

PROGRAMMA XVIII CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE 2023

ARENA PIEMONTE (Padiglione 2)

Venerdì 19 maggio

Ore 17.30

VOCI ALLO SPECCHIO

DECOLONIZZARE IL LINGUAGGIO E I CORPI

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Con: **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez, Raffaele Cirianni, Fedoua El Attari, Cristina Giudice, Natalia Marraffini, Natalia Sangiorgio, Nunzia Scarlato, Miriam Tahri**

Modera: **Daniela Finocchi**

Un ciclo di lezioni all'Accademia Albertina di Torino sul post colonialismo vissuto come pratica quotidiana dalle giovani donne migranti e il laboratorio di lettura *Lèggere leggeri* curato da LabPerm di Castaldo per appropriarsi delle parole scritte attraverso la voce e l'interpretazione. Due progetti nati in collaborazione con il CLM, per creare occasioni di ascolto, confronto e libera espressione, con un collettivo reading finale. Ne parleranno **Cristina Giudice** e **Raffaele Cirianni**, docenti Accademia Albertina, con **Natalia Sangiorgio**, LabPerm. Partecipano **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez, Fedoua El Attari, Natalia Marraffini, Nunzia Scarlato** e **Miriam Tahri**, autrici CLM. Conduce **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM.

Sabato 20 maggio

Ore 12.00

IMMAGINI RIFLESSE, RIFLESSIONI IMMAGINARIE

L'ITALIANO E I SUOI SCONFINAMENTI

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Con: **Diana Paola Agámez Pájaro, Daniela Finocchi, Claudiléia Lemes Dias, Carola Manolino**

Modera: **Luisa Giacoma**

Parole, voci, corpi di donne migranti e native, che si riflettono e riconoscono in un rimando continuo, senza tempo, oltre canone. Donne che non sono più straniere in Italia, come mette in evidenza il nuovo sottotitolo dell'annuale antologia *Lingua Madre*. E poi la nascita della rivista online del CLM, vero e proprio progetto editoriale che unisce comunicazione, rubriche tematiche, un podcast, una sezione audioracconti e tanto altro ancora. Un dialogo che abbraccia sia la narrazione poetica del corpo delle donne – anziane e non – nella mostra *WE CARE* di **Diana Paola Agámez Pájaro** sia le *Storie di extracomunitaria follia* (Protos Edizioni) raccontate, con scrittura dissacrante e ironica, nel libro di **Claudiléia Lemes Dias**. Le due vincitrici CLM ne parleranno con **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM, e **Carola Manolino** del progetto *Scienza Migrante*, Università della Valle d'Aosta. A condurre l'incontro la linguista e lessicografa **Luisa Giacoma**, Università della Valle d'Aosta.

Lunedì 22 maggio

Ore 13.30

PREMIAZIONE

XVIII CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Consegna i premi: **Diana Paola Agámez Pájaro** (vincitrice 2022)

Intervengono: **Vittoria Poggio, Giulio Biino, Nicola Lagioia**, le Rappresentanze diplomatiche dei paesi d'origine delle vincitrici e i Sindaci delle città di residenza in Italia.

Conduce: **Daniela Finocchi**

Le **autrici vincitrici**, nello spirito di scambio e relazione promosso dal Concorso, si alternano sul palco accompagnate dai **Sindaci** delle città italiane di residenza e dalle **Rappresentanze diplomatiche** dei paesi d'origine.

Con loro, le autrici straniere e italiane dei racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e delle fotografie selezionate per la mostra fotografica del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Conduce **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

GLI ALTRI INCONTRI CON LE AUTRICI DEL CONCORSO

STAND FUIS (Padiglione 2)

Giovedì 18 maggio

Ore 18.30 **PRESENTAZIONE DELLA RIVISTA
FORMAFLUENS. SCRITTURE IN MOVIMENTO TRA LINGUAGGI E PAESAGGI**
a cura della Federazione Unitaria Italiana Scrittori
Con: **Tiziana Colusso**

La scrittrice e autrice CLM **Tiziana Colusso** presenta *Formafluens – International Literary Magazine* di cui è fondatrice e presidente, in sinergia con FUIS. La rivista nasce dall'esigenza di raccogliere, connettere in rete e rilanciare autrici e autori di molte lingue o geografie, proponendosi come contenitore fluido di esperienze.

SALA BIANCA (Area esterna Padiglione 3)

Venerdì 19 maggio

Ore 13.00 **INCONTRO CON L'AUTRICE
DECOLONIZZARE IL RACCONTO DEL MONDO. LE CRISI DEL PRESENTE SULLA SCIA DI QUELLE DEL
PASSATO**
in collaborazione con Civitella Ranieri Foundation, Fondazione Merz e hopefulmonster
Con: **Ubah Cristina Ali Farah, Sinan Antoon, Patricia Evangelista**
Conduce: **Paola Caridi**

La pagina della storia globale è prodotta, ancora oggi, solo da noi che siamo nella parte forte del mondo e del potere? Oppure siamo noi che non ascoltiamo ciò che già è stato scritto, urlato, raccontato fuori dallo sguardo occidentale? Tre voci alte e potenti, voci che usano l'arte, la letteratura, l'analisi, riflettono sulla necessità di decolonizzare il racconto globale: un dialogo a partire dai libri dell'autrice **CLM Ubah Cristina Ali Farah**, *Le ceneri della fenice e altri racconti* (hopefulmonster), e del poeta e studioso iracheno **Sinan Antoon**, *L'archivio dei danni collaterali* (hopefulmonster).

SALA AZZURRA (Padiglione 3)

Sabato 20 maggio

Ore 10.45 **PRESENTAZIONE DEL VOLUME
DACIA MARAINI. PER UN NUOVO LESSICO DELLA LETTERATURA E DEL TEATRO**
a cura di Viella Editore
Con: **Laura Fortini, Dacia Maraini, Lorenzo Pavolini**

Molto si è scritto intorno a Dacia Maraini, anche per l'inedito connubio tra femminismo, scrittura teatrale, scrittura narrativa e poetica, tanto che è possibile ormai provare a ripensare un nuovo lessico della letteratura e del teatro a partire dalla sua opera. **Dacia Maraini** sarà in dialogo con **Laura Fortini**, curatrice del libro *Dacia Maraini. Per un nuovo lessico della letteratura e del teatro* (Viella Editore), e con lo scrittore **Lorenzo Pavolini**. Nel volume anche un saggio a firma di **Luisa Ricaldone**, parte della Società Italiana delle Letterate e del Gruppo di Studio CLM.

STAND REGIONE PUGLIA (Oval)

Ore 15.00 **PRESENTAZIONE DEL VOLUME
LA LIBERTÀ PUÒ VOLARE**
a cura di Besa Muci Editore
Con: **Diana Bosnjak Monai, Anna Chiara Bruno, Maria Piera Lo Prete**
Conduce: **Daniela Finocchi**

Un libro corale che raccoglie linguaggi diversi – la prosa, la poesia, l'immagine – e scritture diverse – il racconto autobiografico accanto al saggio (sociologico e giuridico). Più voci e più mezzi per avvicinare i/le giovani al tema della violenza contro le donne. Fra i contributi raccolti nel volume *La libertà di volare* (Besa Muci Editore) il testo della scrittrice e autrice CLM **Diana Bosnjak Monai**, anche relatrice dell'incontro. In dialogo con lei la poetessa e co-autrice **Maria Piera Lo Prete** e la curatrice del libro **Anna Chiara Bruno**. A condurre **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM.

Ore 16.00 **PRESENTAZIONE DEL VOLUME
DIO È UNO SOLO. SARAJEVO REQUIEM**
a cura di Besa Muci Editore
Con: **Diana Bosnjak Monai**

La scrittrice e autrice CLM **Diana Bosnjak Monai** presenta il suo nuovo libro *Dio è uno solo. Sarajevo Requiem* (Besa Muci Editore). Un quarto di secolo dopo la fine dell'assedio, una storia di amicizia, amore e dolorosi ricordi legati alle guerre. Un passato tragico, un presente di precarietà e un futuro incerto si intrecciano nella multietnica e affascinante Sarajevo.

SALA NUOVI EDITORI (Padiglione 1)

Domenica 21 maggio

Ore 18.15

INCONTRO CON L'AUTRICE

I FIGLI E LE FIGLIE DELLE DIASPORE SI RACCONTANO

a cura di Oso Melero Edizioni, Razzismo Brutta Storia e Vides Main

Con: **Giulia Cnapich, Andreina Colon Savino, Giulia Frova, Rahma Nur, Veronica Pia**

Un incontro per condividere le esperienze di chi vive il razzismo e si impegna per contrastarlo attraverso la scrittura e l'attivismo. Fra le relatrici dell'evento anche la scrittrice, poetessa e autrice CLM **Rahma Nur**.

GLI INCONTRI AL SALONE OFF

Martedì 16 maggio

Ore 15.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

PRESENTAZIONE DI "IN RIVA AL TAGLIAMENTO"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con "Alza il volume" – Edisu Campus Piemonte

Con: **Marcela Flavia Luque**

Sala Studio Edisu, Via Michelangelo Buonarroti 17bis – Torino

La storia di una famiglia lacerata dalla guerra e dall'emigrazione, da lutti e conflitti famigliari che neppure il tempo ha saputo sanare. Un romanzo che unisce generazioni e terre lontane tra miseria, coraggio, nostalgia e un futuro che aspetta dall'altra parte dell'oceano. Presente l'autrice **Marcela Flavia Luque**, fra le vincitrici del Concorso Lingua Madre. A conclusione dell'evento sarà offerto un rinfresco al pubblico presente.

Per informazioni: segreteria@edisu-piemonte.it

Mercoledì 17 maggio

Ore 17.30

INCONTRO CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE DI "OGNI RESPIRO UN MONDO" E "TUTTA UNA VITA"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con le Biblioteche Civiche Torinesi

Con: **Tiziana Colusso, Nunzia Scarlato**

Conduce: **Elena Pineschi**

Biblioteca Dietrich Bonhoeffer, Corso Corsica 55 – Torino

La poesia porta alla scoperta di conquistate consapevolezza, senza temere di mettere a nudo insicurezze e desideri, per affrontare sempre nuove sfide, nuovi orizzonti. Un dialogo fra le autrici del Concorso Lingua Madre attraverso le loro più recenti raccolte: **Tiziana Colusso** *Ogni respiro un mondo* (La Vita Felice) e **Nunzia Scarlato** *Tutta una vita* (YCP). Conduce **Elena Pineschi**.

Per informazioni: Biblioteca Dietrich Bonhoeffer biblioteca.bonhoeffer@comune.torino.it

Sabato 20 maggio

Ore 18.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE DI "TRA LE PAGINE DELLA FAME. UN VIAGGIO LETTERARIO"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con Casa del Quartiere di San Salvario

Con: **Daniela Finocchi, Luisa Ricaldone**

Casa del Quartiere di San Salvario, Via Morgari 14 – Torino

Un viaggio nelle letterature che hanno raccontato i vari volti della fame. Un libro edito da SEB27 tra scenari storici o esistenziali, testimonianze o finzioni romanzesche, tutte di forte impatto emotivo. Presente l'autrice **Luisa Ricaldone** – già Università di Torino, parte della giuria e del Gruppo di Studio del Concorso letterario nazionale Lingua Madre – in dialogo con **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM.

Per informazioni: Casa del Quartiere info@casadelquartiere.it

PROGETTO VOLTAPAGINA

Sabato 20 maggio

Ore 15.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

PRESENTAZIONE DI "STORIE DI EXTRACOMUNITARIA FOLLIA"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con Protos Edizioni

Con: **Claudiléia Lemes Dias**

Casa Circondariale "Lorusso & Cutugno", Via Maria Adelaide Aglietta 35 – Torino

Nella sezione femminile, la scrittrice, saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** presenterà *Storie di extracomunitaria follia*, suo libro d'esordio ora riproposto in una versione nuova e aggiornata da Protos Edizioni.

Sabato 20 maggio

Ore 17.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE DI "IN RIVA AL TAGLIAMENTO" E "LINGUA MADRE. RACCONTI DI DONNE STRANIERE IN ITALIA"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con Besa Muci Editore ed Edizioni SEB27

Con: **Diana Paola Agámez Pájaro, Marcela Flavia Luque**

Casa Circondariale di Vercelli, Strada Vicinale del Rollone 19 – Vercelli

Un incontro con due autrici CLM: **Marcela Flavia Luque** proporrà alle detenute una riflessione a partire dal suo nuovo libro *In riva al Tagliamento* (Besa Muci Edizioni), in dialogo con **Diana Paola Agámez Pájaro** che approfondirà i temi del suo racconto *Il mio corpo: un posto felice* pubblicato nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventidue. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).